

招生學年度	103	招生類別	原住民族學院學士班單獨招生
系所班別			
科目	英文		
注意事項			

## 一、中英文名詞配對題

說明：

- 以下有 8 個中英文名詞，請分別將中文名詞配對符合其原意的英文名詞，並將配對之答案寫在「答案卷」上。
- 請依序作答，答案字母請用正楷大寫（例如 A，B，C 或 D 等），並標明題號
- 作答格式範例：

1. E
------
- 每題 5 分，共計 40 分。

( E ) 原住民族學院(範例題)

A. Council of Indigenous Peoples

( ) 1. 原住民族基本法

B. Taiwan Indigenous Television

( ) 2. 原住民族電視台

C. Indigenous Employment Rights Protection Act

( ) 3. 原住民族文化事業基金會

D. The Indigenous Peoples Basic Law

( ) 4. 聯合國原住民族權利宣言

E. College of Indigenous Studies

( ) 5. 原住民族委員會

F. Affirmative Action

( ) 6. 原住民族教育法

G. Education Act for Indigenous Peoples

( ) 7. 原住民族工作權保障法

H. United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples

( ) 8. 積極賦權行動

I. Indigenous Peoples Cultural Foundation

招生學年度	103	招生類別	原住民族學院學士班單獨招生
系所班別			
科目	英文		
注意事項			

## 二、英譯中

說明：

- 請將以下兩題英文譯成符合原意且通順的中文，並將答案寫在「答案卷」上
- 請依序作答，並標明題號。每題僅能譯成一個中文句子
- 每題 15 分，共計 30 分。

(一) We cannot wait any longer. We cannot hesitate any more. We must take decisive action and overcome all difficulties to change our situation.

(二) In order to protect the dignity and fundamental human rights of indigenous peoples, the government shall provide for a separate chapter devoted to indigenous peoples' human rights in the national human rights legislations.

## 三、中譯英

說明：

- 請將以下兩題中文譯成符合原意且通順的英文，並將答案寫在「答案卷」上
- 請依序作答，並標明題號。每題僅能譯成一個英文句子
- 每題 15 分，共計 30 分。

(一) 尊重原住民族知識、文化和傳統習慣，有助於實現永續且公平的發展

(二) 政府應保存與維護原住民族文化，並輔導文化產業及培育專業人才